

ANEXO III

ENTIDADES DEL GOBIERNO CENTRAL

1) En el anexo VI, parte B, sección 1, de la Decisión nº 2/2000, se añaden las siguientes entidades del gobierno central:

«AA— República de Bulgaria

1. Министерство на външните работи (Ministerio de Asuntos Exteriores)
2. Министерство на вътрешните работи (Ministerio del Interior)
3. Министерство на държавната администрация и административната реформа (Ministerio de la Administración del Estado y de la Reforma Administrativa)
4. Министерство на извънредните ситуации държавната (Ministerio de Situaciones de Emergencia)
5. Министерство на земеделието и храните (Ministerio de Agricultura y Alimentación)
6. Министерство на здравеопазването (Ministerio de Sanidad)
7. Министерство на икономиката и енергетиката (Ministerio de Economía y Energía)
8. Министерство на културата (Ministerio de Cultura)
9. Министерство на образованието и науката (Ministerio de Educación y Ciencia)
10. Министерство на околната среда и водите (Ministerio de Medio Ambiente y Aguas)
11. Министерство на отбраната (Ministerio de Defensa) ⁽¹⁾
12. Министерство на правосъдието (Ministerio de Justicia)
13. Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Ministerio de Desarrollo Regional y Obras Públicas)
14. Министерство на транспорта (Ministerio de Transporte)
15. Министерство на труда и социалната политика (Ministerio de Trabajo y Política Social)
16. Министерство на финансите (Ministerio de Finanzas)

AB— Rumanía

1. Ministerul Afacerilor Externe (Ministerio de Asuntos Exteriores)
2. Ministerul Integrării Europene (Ministerio de Integración Europea)
3. Ministerul Finanțelor Publice (Ministerio de Finanzas)
4. Ministerul Justiției (Ministerio de Justicia)
5. Ministerul Apărării Naționale (Ministerio de Defensa) ⁽¹⁾
6. Ministerul Administrației și Internelor (Ministerio de Administración e Interior)
7. Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei (Ministerio de Trabajo, Solidaridad Social y Familia)
8. Ministerul Economiei și Comerțului (Ministerio de Economía y Comercio)
9. Ministerul Agriculturii, Pădurii și Dezvoltării Rurale (Ministerio de Agricultura, Bosques y Desarrollo Rural)
10. Ministerul Transporturilor, Construcțiilor și Turismului (Ministerio de Transporte, Construcción y Turismo)
11. Ministerul Educației și Cercetării (Ministerio de Educación e Investigación)
12. Ministerul Sănătății (Ministerio de Sanidad)
13. Ministerul Culturii și Cultelor (Ministerio de Cultura y Asuntos Religiosos)
14. Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informațiilor (Ministerio de Comunicaciones y Tecnología de la Información)
15. Ministerul Mediului și Gospodării Apelor (Ministerio de Medio Ambiente y Gestión de Aguas)
16. Ministerul Public (Ministerio Público).

⁽¹⁾ Solo material no bélico enumerado en el anexo VII, parte B.»

2) En el apéndice al anexo VI, parte B, sección 2, de la Decisión nº 2/2000, se añaden los siguientes órganos y categorías de órganos referidos en los anexos I, II, VII, VIII y IX de la Directiva 93/38/CEE:

a) anexo I

«PRODUCCIÓN, TRANSPORTE O DISTRIBUCIÓN DE AGUA POTABLE»:

«REPÚBLICA DE BULGARIA

- “В и К – Батак” – ЕООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado, Batak EOOD), Batak
- “В и К – Белово” – ЕООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado, Belovo EOOD), Belovo
- “Водоснабдяване и канализация Берковица” – ЕООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado, Berkovitsa EOOD), Berkovitsa
- “Водоснабдяване и канализация” – ЕООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado, Blagoevgrad EOOD), Blagoevgrad
- “В и К – Бебреш” – ЕООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado, Bebrash EOOD), Botevgrad
- “Инфрастрой” – ЕООД (Infrastructoi EOOD), Bratisgovo
- “Водоснабдяване” – ЕООД (Abastecimiento de agua EOOD), Breznik
- “Водоснабдяване и канализация” – ЕАД (Abastecimiento de agua y alcantarillado EAD), Burgas
- “Бързийска вода” – ЕООД (Aguas de Barzia EOOD), Barzia
- “Водоснабдяване и канализация” – ООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado OOD), Varna
- “ВиК-Златни пясъци” – ООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado, Zlatni Pyasatsi OOD), Varna
- “Водоснабдяване и канализация Йовковци” – ООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado, Yovkovtsi OOD), Veliko Turnovo
- “Водоснабдяване, канализация и териториален водоинженеринг” – ЕООД (Abastecimiento de agua, alcantarillado e ingeniería territorial de aguas EOOD), Velingrad
- “ВИК” – ЕООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado EOOD), Vidin
- “Водоснабдяване и канализация” – ООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado OOD), Vratsa
- “В и К” – ООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado OOD), Gabrovo
- “В и К” – ООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado OOD), Dimitrovgrad
- “Водоснабдяване и канализация” – ЕООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado EOOD), Dobrich
- “Водоснабдяване и канализация – Дупница” – ЕООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado Dupnitsa EOOD), Dupnitsa
- “Водоснабдяване и канализация” – ООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado OOD), Iserih
- “В и К – Кресна” – ЕООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado Kresna EOOD), Kresna
- “Меден кладенец” – ЕООД (Meden Kladenets EOOD), Kubrat
- “ВИК” – ООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado OOD), Kurdzhali
- “Водоснабдяване и канализация” – ООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado OOD), Kyustendil
- “Водоснабдяване и канализация” – ООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado OOD), Lovech
- “В и К – Стримон” – ЕООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado Strimon EOOD), Mikrovo
- “Водоснабдяване и канализация” – ООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado OOD), Montana
- “Водоснабдяване и канализация – П” – ЕООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado P EOOD), Panagyurishte
- “Водоснабдяване и канализация” – ООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado OOD), Pernik
- “В и К” – ЕООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado EOOD), Petrich

- “Водоснабдяване, канализация и строителство” – ЕООД (Abastecimiento de agua, alcantarillado y construcción EOOD), Peshtera
- “Водоснабдяване и канализация” – ЕООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado EOOD), Pleven
- “Водоснабдяване и канализация” – ЕООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado EOOD), Plovdiv
- “Водоснабдяване–Дунав” – ЕООД (Abastecimiento de agua del Danubio EOOD), Razgrad
- “ВКТВ” – ЕООД (Abastecimiento de agua, alcantarillado e ingeniería territorial de aguas EOOD), Rakitovo
- “Водоснабдяване и канализация” – ООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado OOD), Ruse
- “УВЕКС” – ЕООД (UVEKS EOOD), Sandanski
- “Водоснабдяване и канализация” – ЕАД (Abastecimiento de agua y alcantarillado EAD), Svishtov
- “Бяла” – ЕООД (Byala EOOD), Sevlievo
- “Водоснабдяване и канализация” – ООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado OOD), Silistra
- “В и К” – ООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado OOD), Sliven
- “Водоснабдяване и канализация” – ЕООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado EOOD), Smolyan
- “Софийска вода” – АД (Aguas de Sofia AD), Sofia
- “Водоснабдяване и канализация” – ЕООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado EOOD), Sofia
- “Стамболово” – ЕООД (Stambolovo EOOD), Stambolovo
- “Водоснабдяване и канализация” – ЕООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado EOOD), Stara Zagora
- “Водоснабдяване и канализация-С” – ЕООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado — S EOOD, Strelcha
- “Водоснабдяване и канализация – Тетевен” – ЕООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado, Teteven EOOD), Teteven
- “В и К – Стенето” – ЕООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado, Steneto EOOD, Troyan
- “Водоснабдяване и канализация” – ООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado OOD), Turgovishte
- “Водоснабдяване и канализация” – ЕООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado EOOD), Haskovo
- “Водоснабдяване и канализация” – ООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado OOD), Shumen
- “Водоснабдяване и канализация” – ЕООД (Abastecimiento de agua y alcantarillado EOOD), Yambol.

RUMANÍA

Departamente ale autorităților locale și companii care produc, transportă și distribuie apă (departamentos de las autoridades locales y empresas que producen, transportan y distribuyen agua).»;

b) anexo II

«PRODUCCIÓN, TRANSPORTE O DISTRIBUCIÓN DE ELECTRICIDAD»:

«REPÚBLICA DE BULGARIA

Лица, които притежават лицензия за производство, пренос, разпределение, обществена доставка или обществено снабдяване с електрическа енергия в съответствие с чл.39, ал.1 от Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр.107 от 9.12.2003 г.) [Organismos autorizados para la producción, el transporte, la distribución y el suministro público de electricidad de conformidad con el artículo 39, apartado 1, de la Ley sobre Energía (publicada en el Diario Oficial nº 107 de 9.12.2003)].

RUMANÍA

- “Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice Hidroelectrice – SA București” (Empresa comercial para la producción de electricidad Hidroeléctrica SA București),
- “Societatea Națională Nuclearelectrică – SA” (Empresa Nacional Nucleareléctrica SA),

- “Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice și Termice Termoelectrica SA” (Empresa comercial para la producción de electricidad y energía térmica Termoelectrica SA),
- “S.C. Electrocentrale Deva SA” (SC centrales eléctricas Deva SA),
- “S.C. Electrocentrale București SA” (SC centrales eléctricas Bucarest SA),
- “S.C. Electrocentrale Galați SA” (SC centrales eléctricas Galati SA),
- “S.C. Electrocentrale Termoelectrica SA” (SC centrales eléctricas Termoelectrica SA),
- “Societatea Comercială Complexul Energetic Rovinari” (Complejo energético comercial Rovinari),
- “Societatea Comercială Complexul Energetic Turceni” (Complejo energético comercial Turceni),
- “Societatea Comercială Complexul Energetic Craiova” (Complejo energético comercial Craiova),
- “Compania Națională de Transport a Energiei Electrice Transelectrica – SA București” (Empresa nacional de la red de energía eléctrica Transelectrica SA),
- “Societatea Comercială de Distribuție și Furnizare a Energiei Electrice Electrica – SA București” (Empresa comercial para la distribución y el suministro de electricidad Eléctrica SA București),
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice “Electrica BANAT” SA (Filial de distribución y suministro de electricidad “Eléctrica BANAT” SA),
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice “Electrica DOBROGEA” SA (Filial de distribución y suministro de electricidad “Eléctrica DOBROGEA” SA SC),
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice “Electrica MOLDOVA” SA (SC Filial de distribución y suministro de electricidad “Eléctrica MOLDOVA” SA),
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice “Electrica MUNTENIA SUD” SA (SC Filial de distribución y suministro de electricidad “Eléctrica MUNTENIA SUD” SA),
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice “Electrica MUNTENIA NORD” SA (SC Filial de distribución y suministro de electricidad “Eléctrica MUNTENIA NORD” SA),
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice “Electrica OLTENIA” SA (SC Filial de distribución y suministro de electricidad “Eléctrica OLTENIA” SA),
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice “Electrica TRANSILVANIA SUD” SA (SC Filial de distribución y suministro de electricidad “Eléctrica TRANSILVANIA SUD” SA),
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice “Electrica TRANSILVANIA NORD” SA (SC Filial de distribución y suministro de electricidad “Eléctrica TRANSILVANIA NORD” SA).»;

c) anexo VII

«ENTIDADES CONTRATANTES DEL SECTOR DE LOS SERVICIOS DE FERROCARRILES URBANOS, TRANVÍAS, TROLEBUSES O AUTOBUSES»

«REPÚBLICA DE BULGARIA

- “Метрополитен” ЕАД (Metropolitan EAD), Sofía,
- “Столичен електротранспорт” ЕАД (Stolichen Elektrotransport EAD), Sofía,
- “Столичен автотранспорт” ЕАД (Stolichen Avtotransport EAD), Sofía,
- “Бургасбус” ЕООД (Burgasbus EOOD), Burgas,
- “Градски транспорт” ЕАД (Gradski Transport EAD), Varna,
- “Тролейбусен транспорт” ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Vratsa,
- “Общински пътнически транспорт” ЕООД (Obshtinski Patnicheski Transport EOOD), Gabrovo,
- “Автобусен транспорт” ЕООД (Avtobusen Transport EOOD), Dobrich,
- “Тролейбусен транспорт” ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Dobrich,

- “Тролейбусен транспорт” ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Pasardzhik,
- “Тролейбусен транспорт” ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Pernik,
- “Автобусни превози” ЕАД (Avtobusen Prevozi EAD), Pleven,
- “Тролейбусен транспорт” ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Pleven,
- “Градски транспорт Пловдив” ЕАД (Gradski Transport Plovdiv EAD), Plovdiv,
- “Градски транспорт” ЕООД (Gradski Transport EOOD), Ruse,
- “Пътнически превози” ЕАД (Patnicheski Prevozi EAD), Sliven,
- “Автобусни превози” ЕООД (Avtobusni Prevozi EOOD), Stara Zagora,
- “Тролейбусен транспорт” ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Haskovo.

RUMANÍA

SC Transport cu Metroul București “METROREX” SA (Empresa de transporte metropolitano de Bucarest “Metrorex” SA),

Regii autonome locale de transport urban de călători (operadores locales independientes de transporte urbano de pasajeros).»;

d) anexo VIII

«ENTIDADES CONTRATANTES DEL SECTOR DE AEROPUERTOS»

«REPÚBLICA DE BULGARIA

Главна дирекция “Гражданска въздухоплавателна администрация” (Dirección General de la Administración de Aviación Civil),

ДП “Ръководство на въздушното движение” (Empresa Estatal “Servicios de Tráfico Aéreo”),

Летищни оператори на граждански летища за обществено ползване, определени от Министерския съвет в съответствие с чл. 43, ал. 3 от Закона на гражданското въздухоплаване (обн., ДВ, бр. 94 от 1.12.1972 г.) (Operadores de aeropuertos civiles para uso público designados por el Consejo de Ministros de conformidad con el artículo 43, apartado 3, de la Ley de Aviación Civil (publicada en el Diario Oficial nº 94 de 1.12.1972).

RUMANÍA

- Compania Națională “Aeroportul Internațional Henri Coandă București” – SA (Empresa nacional del Aeropuerto Internacional Henri Coandă Bucarest — SA),
- Societatea Națională “Aeroportul Internațional București – Băneasa” – SA (Empresa nacional del Aeropuerto Internacional de Bucarest — Baneasa — SA),
- Societatea Națională “Aeroportul Internațional Constanța” – SA (Empresa nacional del Aeropuerto Internacional de Constanța — SA),
- Societatea Națională “Aeroportul Internațional Timișoara – Traian Vuia” – SA (Empresa nacional del Aeropuerto Internacional de Timișoara — Traian Vuia — SA),
- Regia Autonomă “Administrația Română a Serviciilor de Trafic Aerian – ROMATSA” (Compañía Autónoma “Administración de los servicios de tráfico aéreo de Rumanía — ROMATSA”),
- Regia Autonomă “Autoritatea Aeronautică Civilă Română” (Compañía Autónoma “Autoridad de Aviación Civil de Rumanía”),
- Aeroporturile aflate în subordinea consiliilor locale (Aeropuertos dependientes de los municipios):
 - Regia Autonomă Aeroportul Arad (Compañía Autónoma del Aeropuerto de Arad)
 - Regia Autonomă Aeroportul Bacău (Compañía Autónoma del Aeropuerto de Bacău)
 - Regia Autonomă Aeroportul Baia Mare (Compañía Autónoma del Aeropuerto de Baia Mare)
 - Regia Autonomă Aeroportul Caransebeș (Compañía Autónoma del Aeropuerto de Caransebeș)

- Regia Autonomă Aeroportul Cluj-Napoca (Compañía Autónoma del Aeropuerto de Cluj — Napoca)
- Regia Autonomă Aeroportul Craiova (Compañía Autónoma del Aeropuerto de Craiova)
- Regia Autonomă Aeroportul Iași (Compañía Autónoma del Aeropuerto de Iași)
- Regia Autonomă Aeroportul Oradea (Compañía Autónoma del Aeropuerto de Oradea)
- Regia Autonomă Aeroportul Satu-Mare (Compañía Autónoma del Aeropuerto de Satu — Mare)
- Regia Autonomă Aeroportul Sibiu (Compañía Autónoma del Aeropuerto de Sibiu)
- Regia Autonomă Aeroportul Suceava (Compañía Autónoma del Aeropuerto de Suceava)
- Regia Autonomă Aeroportul Târgu Mureș (Compañía Autónoma del Aeropuerto de Târgu Mureș)
- Regia Autonomă Aeroportul Tulcea (Compañía Autónoma del Aeropuerto de Tulcea).»;

e) anexo IX

«ENTIDADES CONTRATANTES DEL SECTOR DE LOS PUERTOS MARÍTIMOS O FLUVIALES U OTRAS TERMINALES»:

«REPÚBLICA DE BULGARIA

ДП “Пристанишна инфраструктура” (Empresa Estatal “Infraestructuras portuarias”).

Лицата, които по силата на специални или изключителни права осъществяват експлоатация на цяло или част от пристанище за обществен транспорт с национално значение, посочено в Приложение № 1 към чл. 103а от Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр. 12 от 11.2.2000 г.) [Organismos que, a partir de derechos especiales o exclusivos, se encargan de la explotación de puertos de transporte público de importancia nacional, o de partes de ellos, enumerados en el anexo nº 1 del artículo 103a de la Ley sobre espacio marítimo, vías navegables interiores y puertos de la República de Bulgaria (publicada en el Diario Oficial nº 12 de 11.2.2000)].

Лицата, които по силата на специални или изключителни права осъществяват експлоатация на цяло или част от пристанище за обществен транспорт с национално значение, посочено в Приложение № 2 към чл. 103а от Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр. 12 от 11.2.2000 г.) [Organismos que, a partir de derechos especiales o exclusivos, se encargan de la explotación de puertos de transporte público de importancia nacional, o de partes de ellos, enumerados en el anexo nº 2 del artículo 103a de la Ley sobre espacio marítimo, vías navegables interiores y puertos de la República de Bulgaria (publicada en el Diario Oficial nº 12 de 11.2.2000)].

RUMANÍA

Compania Națională “Administrația Porturilor Maritime” SA Constanța (Empresa nacional de Administración de Puertos Marítimos SA Constanța)

Compania Națională “Administrația Canalelor Navigabile SA” (Empresa nacional de Administración de canales navegables SA)

Compania Națională de Radiocomunicații Navale “RADIONAV” SA (Empresa nacional de Radiocomunicaciones navales “RADIONAV” SA)

Regia Autonomă “Administrația Fluvială a Dunării de Jos” (Compañía Autónoma de Administración fluvial del Bajo Danubio)

Compania Națională “Administrația Porturilor Dunării Maritime” (Empresa nacional de Administración de puertos marítimos del Danubio)

Compania Națională “Administrația Porturilor Dunării Fluviale” SA (Empresa nacional de Administración de puertos fluviales del Danubio)

Agencia Română de Intervenții și Salvare Navală – ARISN (Agencia Rumana de intervenciones y rescate naval — ARISN)

Porturile: Sulina, Brăila, Zimnicea și Turnu-Măgurele (Puertos: Sulina, Brăila, Zimnicea y Turnu-Măgurele).».